

6875541 sep

D H. SALUNKE

आई०ए०एफ०आई-1964

हिन्दी-अंग्रेजी

I.A.F.Y.-1964

Hindi-English

CERTIFICATE OF DISCHARGE OR TRANSFER TO  
THE RESERVE AND RECOMMENDATION  
FOR CIVIL EMPLOYMENT

COMBATANTS AND NON-COMBATANTS  
(ENROLLED)

चेतावनी

इस सर्टिफिकेट को अत्यन्त ही सावधानी से संभाल कर रखा जाए। यदि यह खो जाए तो रिकार्ड्स के इंचार्ज ऑफिसर को इनको तुरन्त सूचना देना जरूरी है। इस सर्टिफिकेट की नकल नहीं मिल सकती, पर यदि रिकार्ड्स के इंचार्ज ऑफिसर चाहें तो इसकी जगह आई० ए० एफ० आई० 1964-ए दे सकते हैं। इसलिए जब यह सर्टिफिकेट खो जाए तो इसकी सूचना तुरन्त रिकार्ड्स के ऑफिसर इंचार्ज को भेज दी जाए। यह सूचना डिस्ट्रिक्ट सोलजर्स, सेमर्स एंड एयरमैन बोर्ड के सेक्रेटरी द्वारा भेजी जाए।

WARNING

Great care must be taken of this certificate. If it is lost the Officer i/c Records must be informed immediately. No duplicate can be supplied, but I.A.F.Y. 1964-A will be issued at the discretion of Officer i/c Records who must be informed of the cause of loss immediately on occurrence, through the Secretary, District Soldiers', Sailors' and Airmen's Board.

यदि तुम किसी सरकारी आफिसर से कुछ पूछ-ताछ करना चाहते हो, अर्जी भेजना चाहते हो, या शिकायत करना चाहते हो, तो अपने जिले के सोलजर्स, सेलर्स एण्ड एयरमैनस बोर्ड के दफ्तर में जाओ।

GO TO YOUR DISTRICT SOLDIERS', SAILORS' AND ARMEN'S BOARD IF YOU WISH TO SEND AN ENQUIRY, A REQUEST OR A COMPLAINT TO ANY GOVERNMENT AUTHORITY

यदि यह सर्टिफिकेट किसी व्यक्ति को कहीं पढ़ा मिल जाए, वीं निवेदन है कि वह इसे नीचे लिखे पते पर भेज दे।

आफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स\*

स्थान

Any person finding this certificate is requested to forward it to the Officer i/c Records\* *Aoc*

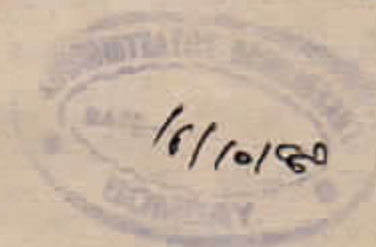
*Secunderabad*

at

\*यहाँ पर रेजिमेंट/कोर और छावनी का नाम लिखा जाए।  
Here insert Regt/Corps and Station.



CERTIFICATE OF SERVICE



*16/10/60*  
ISSUED BY  
P. S. A. C. EXTN.  
COUNTER SATARA

दिल्ली स्थित कल्याण कार्यालय शांति  
नालमता कर सुट प्रमाणपत्र देयता अहले

क्रम संख्या.....

(2)

(फौजी नौकरी का सर्टिफिकेट)

### CERTIFICATE OF SERVICE

(1) नम्बर ..... जोहदा .....

नाम .....

यूनिट .....

पिता का नाम .....

जाति ..... गोथ .....

गांव ..... डाकघर .....

सहस्रील ..... पाना .....

तारखत ..... रेलवे स्टेशन .....

जिला ..... राज्य .....

भरती होने की तारीख .....

\*रिजर्व में भेजे जाने की तारीख .....

\*जब रिजर्विस्ट को दोबारा हाज़िर सेवा में बुलाया जाए तो उस का ब्योरा पृष्ठ 24 पर दर्ज किया जाए।

(3)

Serial No. 857/76.....

### CERTIFICATE OF SERVICE

1. No. 6045561 Rank Sep .....

Name HANUMANTI SALUNKHE .....

Unit Army odd service Corps .....

Father's Name Sri. SHANKAR .....

Class HINDU Sub Class MARATHA .....

Village BAV DHAN P.O. BAV DHAN .....

Tehsil WAI Thana WAI .....

Tel. Office do Rly. Stn. WAIHAR .....

District SATARA State MAHARASHTRA .....

Date of enrolment 31.1.1962 .....

\*Date of transfer to the Reserve .....

\*Details of a reservist when recalled to colour service, will be recorded on page 25.

डिस्चार्ज की तारीख Michee

नमि-व्याप्तिकाइंग ~~विश्वविद्यालय~~ ~~विश्वविद्यालय~~ ~~विश्वविद्यालय~~ नमिरी

सर्वोच्च

(देखो रूल 211, पेंशन रेगुलेशंस पार्ट II)

(2) इस फार्म की भरते समय जवान का हूँलिया

\*जन्म की तारीख/भरती होते समय आयु (घबल शंख कर)

(घब्दों तथा अंकों में)

पहचान के निबान

(3) क्या यह जवान अफीम खाता है?

\*मह तारीख वही चाहिए जो भरती के फार्म पर लिखी हुई है।

Date of discharge <sup>(5)</sup> 31.1.77

Non-qualifying service

(See Rule 211, Pension Regulations, Pt. II)

2. Description at the time of completion of this form :

\*Date of birth/apparent age on enrolment

(Both in words & figures) 1.3.1940

(First molar sixteen forty four)

Distinctive marks

(i) Mole Rt. side chin

(ii) Mole 3" below Lt collar bone

3. Whether the individual is an opium addict

\*This must tally with the entries recorded in the Enrolment Form

(6)

(4) रिजर्व में भेजा गया, तारीख .....

\* किसके हुकम से डिस्चार्ज किया गया .....

\* नौकरी में हटाए जाने की तारीख .....

हटाए जाने का कारण .....

आर्मी रूल 13-ए०ए० की सारणी में मद/विकल्प .....

अनुसार। ..... वर्ष ..... महीने ..... दिन

पलटन में और ..... वर्ष ..... महीने ..... दिन

रिजर्व में नौकरी करने के बाद।

(इस समय में नात-स्वालिफाइंग (न गिनी जाने वाली)

नौकरी भी शामिल की जाए)

\* जिन शब्दों की जरूरत न हो उन्हें काट दो।

(7)

\* Transferred to the Reserve on ✓ .....

\* Discharged by order of *OIC of AOC records*  
*Secunderabad* .....

\* Dismissed ✓ .....

In consequence of *Transfer to Para-Pol*  
*under Army Rule 13(3) (ii) (c)* .....

Under item/Section ..... of the table annexed to

Army Rule 13-A.A. after serving *15 yrs* .....

years ..... month(s) ..... days with the

Colours and ..... years ..... months

..... days in the Reserve.

(Non-qualifying service to be included)

Strike out item not applicable.

(8)

- (5) (क) सेवा विमुक्ति के समय चिकित्सा श्रेणी .....  
 \* (ख) क्या अर्सेनिक बीकरी के लिए योग्य/अयोग्य है? .....
- (6) †द्वारा डाक्टरी बोर्ड करने का मतीजा-बेकार अंग को हानत पहले से अच्छी/बुरी है .....
- (7) सेना विनियम-1962 के पैरा 171 के अनुसार जालबतन .....

\*यदि सैनिक का कोई अंग इस तरह बेकार हुआ हो कि उससे उसके अर्सेनिक जीवन के कामों पर कुछ प्रभाव न पड़ता हो, तो इसके नीचे जो जगह खाली छोड़ी गई है उसमें एक चिप्पी लगा दो। इस चिप्पी पर ये बातें लिख दो:-

- (क) फौजी हस्पताल की मुहर और डाक्टर के हस्ताक्षर।  
 (ख) बेकार अंग में जो मामूली खराबी हुई है उसका स्वरूप और  
 (ग) यह लिखा जाए कि बेकार अंग में इस मामूली नुकस के कारण सैनिक के साधारण नागरिक जीवन पर कोई असर पड़ने की सम्भावना नहीं है।  
 †बेकार अंगका कितने प्रतिशत भाग खराब हुआ है यह बात न लिखी जाए।

(9)

5. (i) Medical Category at the time of release.....

Ay.E A

- (ii) \*Whether fit/unfit for civil employment.....

Yes

6. †Findings of re-survey Medical Board regarding aggravation/decrease in disability.....

7. Character as assessed vide Para 171 of Reg for the Army-1962.....

'Exem Provy' Coy Comdr Depot Coy

\*In a case where the disability is such as will not affect the efficient performance of duties in civil life, a slip with the stamp of the Military Hospital and the Medical Officer's signature containing details of minor disability and stating that the disability is not likely to affect the performance of normal duties in civil life, will be pasted in the space provided for the purpose under this item.

†Percentage of disability will not be entered.

Paid Rs. 10,000/- on 15.4.2008. At the of House Const.

FA-6100

for the Sainik Welfare Office, Satara.

(8) (क) तमगें, चक्र या प्रशंसा

(ख) सैनिक सेवायें, लड़ाई के मैदानों के नाम और तारीखें

(ग) घाव (विकार अंग का व्योरा)

Pachini Star, Sangam medal,  
2514 (i) Anantivay medal 9yr  
une some medal

8. (a) Medals, decorations or mentions in despatches ...

Awarded Saanya Sava medal with  
clasp ILL, Saanya Sava medal AIFC  
ARAKSHA medal, Bharat Sava star.

(b) War Services, showing theatres of operations  
with dates.....

29 May 63 to 11 Aug 65 - 21 Arm Div  
12 Aug 65 to 14 Jan 66 - 51 Comp Coy  
13 Jan 66 to 05 Dec 66 - 3 min - 2nd  
- Div 0mc  
15 Dec 71 to 15 Sep 72 - 247 Fd Wk Co  
Coy 6th F.

(c) Wounds (Details of disability).....

(9) इस व्यक्ति ने नीचे लिखे सर्टिफिकेट (प्रमाण-पत्र) प्राप्त किए हैं :-

(क) सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (रोमन उर्दू / हिन्दी)

सैनिक शिक्षा का उच्चतम प्रमाण-पत्र (अंग्रेजी)

उच्चतम शिक्षा का प्रमाण-पत्र (अर्थात्)

पढ़ने और/या लिखने की योग्यता :-

(अ) अंग्रेजी

(ब) हिन्दी

(स) कोई और भाषा

(द) कोई और योग्यता जैसे गणित

(ख) भरती होने से पहले क्या काम करता था

9. CERTIFICATES :-

(a) Highest military educational certificate (R.U./

Hindi) *Army Second class Hindi Passed*

Highest military educational certificate (Eng.)

*Army 1st class English Passed*

Highest education (Civil)

Degree of proficiency in reading and/or writing

(i) English

(ii) Hindi ✓

(iii) Any other language

(iv) Any other qualification such as Mathematics

*Passed Mep Reading Std. Two*

(b) Employment before enlistment

*un employed*



(14)

(ग) \*सैनिक इस्तफारी/दरजा/योग्यता/निपुणतायां

(घ) एम० टी० को योग्यता

(10) कितने दिन नौकरी की/खास श्रेणी कितनी दी गई  
रपये।

(11) जिस व्यक्ति को यह सर्टिफिकेट दिया गया है, उसे यह  
समझ लेना चाहिए कि यदि उसे कोई अर्जी देनी हो तो वह  
आफिसर इंचार्ज रिकार्ड्स या

\*दरजा शब्दों में लिखो, जैसे दरजा एक, दरजा दो, दरजा तीन या  
दरजा चार आदि, जो भी लिखना हो।

†शब्दों में लिखें।

यहां ट्रेनिंग सेंटर, डिपो, यूनिट आदि का नाम और स्थान लिखो।

(15)

(c) \*Army trade/class/qualifications/appointments..

Sepoy Store hand recruited  
Group D  
class Two

(d) M.T. qualifications

10. Amount of service/special gratuity paid † Rs. ....

11. The holder of this certificate must understand that  
if he wishes to submit a petition, he must do so to  
the Officer i/c Records: <sup>AOC</sup>.....or to the  
Scanderbad

\*The class will be indicated in words e. g., "class one", "class  
two", "class three" or "class four" as the case may be.

†To be shown in words.

‡Enter training centre, depot, unit, etc. and station.

(16)

डिप्टी कमिश्नर/कलेक्टर\* .....  
 को भेजें। नौकरी ढूँढने में सहायता प्राप्त करने के लिए वह  
 अपनी अर्जी सब-रीजनल एम्प्लायमेंट एक्सचेंज\* .....  
 को भेजें। सब से पास वाला  
 डी० एम० एम० एण्ड ए० बी०\* ..... में है।

(12) ऊपर पैरा 11 में लिखी बात मुझे पूरी तरह समझा दी गई  
 है।

तारीख ..... (सैनिक के हस्ताक्षर)

..... हस्ताक्षर और आंगूठा

स्थान ..... कमांडिंग

तारीख .....

नोट :- जब तक खानों की सब खाली जगहें न भर दी जायें, इस  
 पृष्ठ पर सैनिक के हस्ताक्षर न कराए जायें। हस्ताक्षर हो  
 जाने पर यह माना जाएगा कि सैनिक इस फार्म से काम लेने  
 के बारे में सब बातें समझता है, और जो कुछ इन खाली  
 जगहों में लिखा गया है, उसे ठीक मानता है।

\*स्थान का नाम लिखो।

(17)

Dy. Commissioner/Collector\* SAJARA ✓

Application for assistance in finding employment  
 should be made to Sub-Regional Employment  
 Exchange at\* SAJARA  
 His nearest  
 D.S.S. & A.B. is at\* SAJARA

12. The contents of para 11 above have been fully  
 explained to me.

Salunkh 6945541

Signature of Soldier

Signature and Rank

Commanding



NOTE—The signature of the soldier will not be affixed to this  
 page until all entries are completed and will then be  
 regarded as a certificate that he understands the use of  
 the form and accepts the correctness of the entries  
 therein.

\*Enter station.  
 3—103 FS/73

नौकर रखने वालों के लिए हिदायतें

(1) जिसके पास वह सर्टिफिकेट है यदि कोई उसे बिना एम्प्लायमेंट एक्सचेंज के नौकर रखे, तो उससे प्रार्थना की जाती है कि वह एम्प्लायमेंट एक्सचेंज को, जिसका पता पृष्ठ 16 पर दिया गया है, सूचना दे दे।

(2) यदि नौकर रखने वाला किसी कारण से भूत-पूर्व सिपाही को नौकरी से अलग करे तो अच्छा होगा अगर वह इसकी खबर और इसका कारण उस एम्प्लायमेंट एक्सचेंज को भेज दे जिसके द्वारा उसने उसे नौकर रखा था। यदि उसने किसी दूसरे जरिये से नौकर रखा था तो नौकरी से हटाने के कारण की खबर उसे भेज देनी चाहिए। इनके पते पृष्ठ 14 पर लिखे हुए हैं।



## INSTRUCTIONS TO EMPLOYERS

1. Any employer engaging the holder of this certificate except through an Employment Exchange is requested to inform the Manager, Employment Exchange, at the address given on page 17.

2. It will be appreciated if an employer terminating the engagement of any ex-soldier will intimate the reason to the Employment Exchange, through which he was engaged or if a man was engaged through any other agency, to the address on page 15.

मुख्या विनायकानि र. ४०००/- (रूपये)  
 धार (आर कन्त) आ. मदन अका के. के.  
 (कु सुनिता)

कल्याण संघके

MGIP (K.S.R. Unit), Sant. S6-103FS/73 (GIPHS/M-10) 26/1/86

जिल्हा समिती कल्याण कार्यालय  
 सातारा.

328(DR52  
22-9-7)

CENSUS 1992  
BCSWO  
IDENTITY CARD  
No. MAH-01 01.1222...  
ISSUED ON 11/8/93...  
*Cancelled*

No Issue To 2500  
SATARA, on 02/08/04

*[Signature]*  
S. S. Nikar G. S. Nikar  
S. S. Nikar

Sheet 7  
1655/29  
524 to  
11/1/298